

## 【タイ語版】

แผนงานรณรงค์เพื่อความปลอดภัยในการจราจร จังหวัดนากาโน่ ประจำปี พ.ศ. 2556

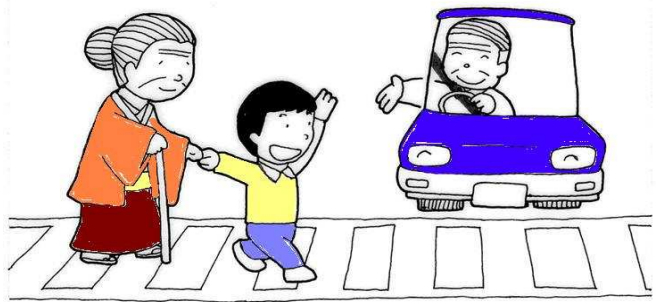
平成25年度 長野県交通安全運動推進計画

จังหวัดนากาโน่ได้วางมาตรการเพื่อความปลอดภัยในการจราจรโดยมีจุดประสงค์เพื่อสร้าง  
「สังคมจราจรที่ปลอดภัยอย่างเหมาะสม」 อันไร้ซึ่งอุบัติเหตุจราจร

長野県では、交通事故のない「安全で快適な交通社会」を目指して、交通安全対策を行っています。

คำขวัญเพื่อความปลอดภัยในการจราจร

交通安全スローガン

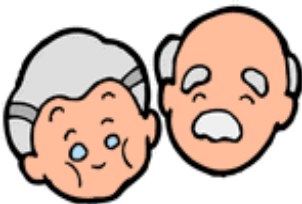


บนท้องถนนในชินาโน่(จ.นากาโน่) มีใบหน้ายิ้มแย้มแจ่มใส มีน้ำใจเอื้อเฟื้อซึ่งกันและกัน

信濃路は ゆとりの笑顔と ゆずりあい

ประเด็นสำคัญของมาตรการเพื่อความปลอดภัยในการจราจร

交通安全対策の重点



### 1 ป้องกันอุบัติเหตุจราจรของผู้สูงอายุ

1 高齢者の交通事故を防ぎましょう

- จำนวนผู้เสียชีวิตจากอุบัติเหตุจราจรมากกว่าครึ่งเป็นผู้สูงอายุที่มีอายุมากกว่า65ปี
- โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ส่วนใหญ่เป็นอุบัติเหตุที่เกิดในระหว่างเดินหรือข้ามถนน
- ดังนั้นเวลาขับรถจึงควรให้ความระมัดระวังผู้เดินถนนโดยลดความเร็วลง

- 交通事故で亡くなる人の半分以上は65歳以上の高齢者です。
- 特に歩行・横断中の事故が多いので、運転するときは、速度を落として、歩行者に注意して運転しましょう。

## 2 ป้องกันอุบัติเหตุจราจรในช่วงเวลาเย็นและค่ำ

### 2 夕暮れ時と夜間の交通事故を防ぎましょう

- อุบัติเหตุจราจรที่เกิดกับคนเดินถนนและจักรยานมักเกิดในช่วงเวลาตั้งแต่เย็นถึงค่ำ
- รถยนต์และจักรยานควรเปิดไฟหน้ารถตั้งแต่เนิ่นๆ คนเดินถนนควรติดอุปกรณ์ที่มีแสง เช่น แผ่นสะท้อนแสง
- 夕暮れ時から夜にかけて、歩行者や自転車の事故が多く発生しています。
- 車や自転車は、早めにライトを点灯し、歩行者は反射材など、光るものを身につけましょう。



☆ แสงสว่างวาวๆ  
ทำให้ปลอดภัย !

☆ ปิกาปิกา光れば  
安全です !

## 3 ไม่ขับรถหลังดื่มแอลกอฮอล์

### 3 飲酒運転をなくしましょう

- การขับรถหลังดื่มแอลกอฮอล์เป็นอาชญากรรมที่มีอันตรายร้ายแรง
- นอกจากคนขับแล้ว ผู้ที่เสนอเหล้าให้ดื่ม, ผู้ที่เสนอรถให้ขับ, รวมทั้งผู้ที่ขอให้ขับรถก็ต้องรับโทษด้วย
- ห้ามขับรถหลังดื่มแอลกอฮอล์โดยเด็ดขาด

- 飲酒運転は危険な犯罪です。
- 運転手のほか、酒を提供した人、車を提供した人、運転を頼んだ人も処罰の対象です。
- 飲酒運転は絶対にしてはいけません。



## 4 คาดเข็มขัดนิรภัยและใช้เก้าอี้นั่งสำหรับเด็กในรถกันเถอะ

### 4 シートベルトとチャイルドシートを着用しましょう

- เข็มขัดนิรภัยและเก้าอี้นั่งสำหรับเด็กในรถเป็นเสมือน 「สายช่วยชีวิต」
- ต้องใช้ทุกครั้งอย่าละเลยโดยเด็ดขาด



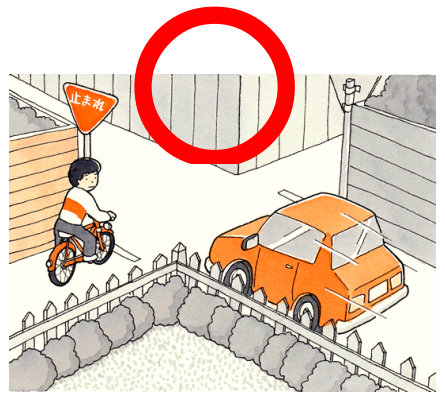
- シートベルトとチャイルドシートは、「命綱」です。
- 必ず、着用しましょう。



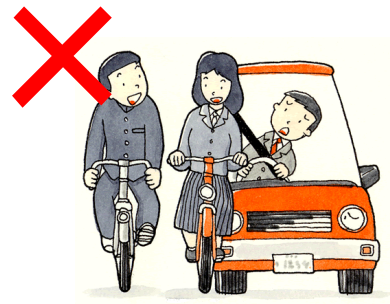
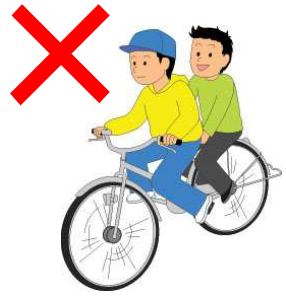
## 5 ขับขี่จักรยานอย่างปลอดภัย

### 5 自転車を安全に利用しましょう

- จักรยานเป็นพาหนะเช่นเดียวกับรถยนต์
- ควรรักษากฎระเบียบ ขับขี่อย่างถูกต้องและปลอดภัย



- 自転車は車の仲間です。
- ルールを守って、正しく、安全に利用しましょう。



(長野県交通安全運動推進本部)